

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

| <u>Numero d'informazione</u> | Sommario | Pagina |
|------------------------------|--|--------|
| | <i>I Comunicazioni</i> | |
| | Commissione | |
| 2003/C 284/01 | Tassi di cambio dell'euro | 1 |
| 2003/C 284/02 | Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE (Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni) ⁽¹⁾ | 2 |
| 2003/C 284/03 | Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.3315 — Investcorp Group/Hilding Anders AB) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾ | 7 |
| 2003/C 284/04 | Giorni festivi nel 2004: Stati membri dell'Unione europea | 8 |
| 2003/C 284/05 | Giorni festivi nel 2004 | 10 |
| | SPAZIO ECONOMICO EUROPEO | |
| | Comitato permanente degli Stati AELS (EFTA) | |
| 2003/C 284/06 | Relazione del Comitato permanente degli Stati AELS (EFTA) — Elenco degli enti creditizi autorizzati in Islanda, Liechtenstein e Norvegia a norma dell'articolo 11 della direttiva 2000/12/CE | 11 |
| | Autorità di vigilanza EFTA | |
| 2003/C 284/07 | Giorni festivi nel 2004: Stati del SEE, dell'EFTA e delle istituzioni del SEE | 18 |

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

26 novembre 2003

(2003/C 284/01)

1 euro =

| Moneta | Tasso di cambio | Moneta | Tasso di cambio | | |
|--------|-------------------|---------|-----------------|----------------------|-----------|
| USD | dollari USA | 1,1828 | LVL | lats lettoni | 0,6506 |
| JPY | yen giapponesi | 129,67 | MTL | lire maltesi | 0,4284 |
| DKK | corone danesi | 7,4392 | PLN | zloty polacchi | 4,6595 |
| GBP | sterline inglesi | 0,6968 | ROL | leu rumeni | 40 137 |
| SEK | corone svedesi | 8,9955 | SIT | tolar sloveni | 236,47 |
| CHF | franchi svizzeri | 1,5499 | SKK | corone slovacche | 40,905 |
| ISK | corone islandesi | 89,24 | TRL | lire turche | 1 738 865 |
| NOK | corone norvegesi | 8,15 | AUD | dollari australiani | 1,6422 |
| BGN | lev bulgari | 1,9487 | CAD | dollari canadesi | 1,5464 |
| CYP | sterline cipriote | 0,58408 | HKD | dollari di Hong Kong | 9,1879 |
| CZK | corone ceche | 31,89 | NZD | dollari neozelandesi | 1,8541 |
| EEK | corone estoni | 15,6466 | SGD | dollari di Singapore | 2,0395 |
| HUF | fiorini ungheresi | 261,30 | KRW | won sudcoreani | 1 422,26 |
| LTL | litas lituani | 3,4526 | ZAR | rand sudafricani | 7,6807 |

(1) Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE**(Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni)**

(2003/C 284/02)

(Testo rilevante ai fini del SEE)**Data di adozione della decisione:** 24.6.2003**Stato membro:** Svezia**N. dell'aiuto:** N 40/03**Titolo:** Misure per promuovere la costruzione di determinati tipi di alloggio**Obiettivo:** Promuovere la costruzione di alloggi di più piccole dimensioni da cedere in locazione nelle regioni svedesi attualmente in crescita nonché di alloggi per studenti presso i siti universitari**Fondamento giuridico:** Proposition (lagförslag)**Stanziamento:** Spesa non quantificata (si calcola che il costo netto massimo per l'intero periodo di quattro anni ammonta a 1,7 miliardi di SKK (184 mio di euro))**Intensità o importo dell'aiuto:** L'aiuto è concesso sotto forma di rimborso fiscale di una parte dell'IVA**Durata:** Dal 1° gennaio 2003 al 31 dicembre 2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Data di adozione della decisione:** 1.10.2003**Stato membro:** Italia (Provincia di Trento)**N. dell'aiuto:** N 64/03**Titolo:** Regime di aiuti a sostegno del trasporto combinato**Obiettivo:** Promuovere lo sviluppo del trasporto combinato su rotaia nella provincia di Trento mediante la riduzione dei costi di accesso al trasporto combinato**Fondamento giuridico:** Articolo 16 bis della legge provinciale del 9 luglio 1993 «Disciplina dei servizi pubblici di trasporto

in provincia di Trento»), come aggiunto dall'articolo 66 della legge provinciale 19 febbraio 2002, n. 1 («Misure collegate con la manovra di finanza pubblica per l'anno 2002»)

Stanziamento: 2 000 000 EUR l'anno**Durata:** 2003-2005

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Data di adozione della decisione:** 18.9.2003**Stato membro:** Francia (Lorena)**N. dell'aiuto:** N 122/03**Titolo:** Fonds d'industrialisation de la Lorraine (FIL)**Obiettivo:** Aiuto regionale — de minimis**Fondamento giuridico:** Loi de Finance**Stanziamento:** 9 000 000 di EUR**Intensità o importo dell'aiuto:**

— 15 % o 20 % ESN nelle zone ammissibili

— de-minimis al di fuori delle zone ammissibili

Durata: Fine 2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 6.10.2003

Stato membro: Spagna

N. dell'aiuto: N 132/03

Titolo: Regime di aiuti per la promozione del risparmio di energia, dell'efficienza energetica e delle energie rinnovabili — Navarra

Obiettivo: Aiuto all'ambiente

Fondamento giuridico: Proyecto de decreto foral

Stanziamiento: 14 000 000 di EUR. Lo stanziamento annuale è pari a 2 milioni di EUR e potrà essere aumentato del 20 % nel corso dei prossimi anni. L'importo totale dell'aiuto è indicativo o approssimativo

Intensità o importo dell'aiuto: Intensità lorda: 40 % (Essa può essere aumentata di 5 punti percentuali, in quanto la Navarra è in parte una regione assistita e rientrando pertanto nell'ambito di applicazione dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE. Inoltre, le PMI possono ricevere un aiuto addizionale del 10 %. L'intensità totale dell'aiuto non può comunque superare il 100 %)

Durata: Dal 31 dicembre 2003 al 31 dicembre 2007

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 7.10.2003

Stato membro: Spagna (Ceuta)

N. dell'aiuto: N 197/03

Titolo: Regime di incentivi economici per la promozione di iniziative imprenditoriali nella città autonoma di Ceuta

Obiettivo: Sviluppo regionale

Fondamento giuridico: Bases reguladoras para la concesión de subvenciones públicas a empresas beneficiarias del plan de incentivos económicos para el fomento de la iniciativa empresarial en la Ciudad Autónoma de Ceuta

Stanziamiento: 600 000 EUR annuale

Intensità o importo dell'aiuto: 40 % lordo (L'intensità può aumentare di 15 punti percentuali se i beneficiari sono delle PMI)

Durata: Dalla fine del 2003 al 31 dicembre 2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 17.9.2003

Stato membro: Italia

N. dell'aiuto: N 214/03

Titolo: Aiuti a favore degli investimenti produttivi delle PMI e delle grandi imprese nelle regioni ammesse a beneficiare degli aiuti a finalità regionale

Obiettivo: Sviluppo regionale e delle PMI

Fondamento giuridico:

— legge n. 181 del 15.5.1989, articoli 5, 6, 7 e 8;

— legge n. 289 del 27.12.2002, articolo 73;

— direttiva del ministero dell'Industria, del Commercio e dell'Artigianato del 23.3.2001;

— progetto di delibera del Comitato interministeriale per la programmazione economica (CIPE)

Stanziamiento: 180 milioni d'euro (per tutta la durata del regime)

Intensità o importo dell'aiuto: Al di fuori del campo d'applicazione della disciplina multisettoriale degli aiuti regionali destinati ai grandi progetti d'investimento (GU C 70 del 19.3.2002), l'intensità massima del regime è pari all'8 % ESN. Tale massimale è aumentato di 10 punti percentuali al lordo per le piccole imprese e di 6 punti percentuali al lordo per le medie imprese. Al di fuori delle regioni ammesse a beneficiare degli aiuti regionali, l'intensità degli aiuti è pari al 7,5 % ESL per le medie imprese e al 15 % ESL per le piccole imprese

Durata: Fino al 31 dicembre 2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 3.9.2003

Stato membro: Regno Unito

N. dell'aiuto: N 245/03 (che modifica gli aiuti N 802/99 e N 228/02)

Titolo: Modifica dei regimi di aiuto «Agevolazioni fiscali per attività di R&S a favore delle PMI» e «Agevolazioni fiscali per lo sviluppo di vaccini»

Obiettivo: Promuovere gli investimenti nelle attività di ricerca e sviluppo delle PMI e favorire lo sviluppo di vaccini e di medicinali per la prevenzione e il trattamento della tubercolosi, della malaria e dell'AIDS da parte di tutte le imprese del Regno Unito

Fondamento giuridico: Schedule 20 Finance Act 2000 and Schedule 13 Finance Act 2002

Stanziamento: Nel 2003/2004 trascurabile. Nel 2004/2005 e 2005/2006 10 milioni di GBP (14 460 000 EUR)

Intensità o importo dell'aiuto: Invariato

Durata: Invariato

Altre informazioni: Relazione annuale

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 6.10.2003

Stato membro: Regno Unito

N. dell'aiuto: N 284/03

Titolo: Programma di innovazione e ricerca e Programma dimostrativo nel settore del trattamento dei rifiuti

Obiettivo: Sostenere la ricerca e sviluppo di nuove tecnologie per il trattamento dei rifiuti e dimostrarne la possibilità di attività continuata nel tempo in condizioni di attività normale nel Regno Unito per incoraggiare le autorità responsabili della gestione dei rifiuti a utilizzarle. L'obiettivo finale è la riduzione della quantità di rifiuti biodegradabili immessi nelle discariche in Inghilterra

Fondamento giuridico: Environmental Protection Act 1990

Stanziamento: 38 milioni di GBP (55 milioni di EUR) [di cui circa 3,5 milioni di GBP (5 milioni di EUR) nel 2003/2004,

15,5 milioni di GBP (22,5 milioni di EUR) nel 2004/2005 e 19 milioni di GBP (27 milioni di EUR) nel 2005/2006]

Intensità o importo dell'aiuto: Ricerca fondamentale effettuata da strutture universitarie non a fini di lucro: max 100 %;

Ricerca fondamentale effettuata da società: max 50%;

Ricerca industriale: max 50%;

Studi di fattibilità preliminari alla ricerca industriale: max 50 %;

Sviluppo di attività pre-competitiva: max 25 %;

L'intensità dell'aiuto può essere aumentato al massimo nel modo seguente:

— 10 punti in percentuale qualora il contributo sia attribuito a PMI;

— 5 punti in percentuale se il contributo è destinato a imprese situate in aree assistite ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a) e c)

Durata: 3 anni

Altre informazioni: Relazione annuale

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 17.9.2003

Stato membro: Italia

N. dell'aiuto: N 322/03

Titolo: Aiuto alla formazione Fiat Auto e Comau

Obiettivo: Aiuto alla formazione

Intensità o importo dell'aiuto: Aiuto alla formazione di 38 239 650 EUR a favore di Fiat Auto e aiuto alla formazione di 5 537 573 EUR a favore di Comau

Durata: 2003-2005

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 25.9.2003

Stato membro: Italia (Sardegna)

N. dell'aiuto: N 597/02

Titolo: Aiuti a favore della creazione di imprese

Obiettivo: Aiuti alle PMI — Aiuti a finalità regionale

Fondamento giuridico: Progetto di deliberazione della Giunta regionale in ordine alle direttive di attuazione della misura 4,3 C del POR Sardegna 2000-2006

Stanziamiento: 10 000 000 di EUR

Intensità o importo dell'aiuto: Abbuono stimato al 13,08 % ESL; l'aiuto rientra nei limiti stabiliti dalla carta

Durata: Fino al 31 dicembre 2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 1.10.2003

Stato membro: Germania

N. dell'aiuto: N 642/02

Titolo: Proroga dell'azione comune «Miglioramento della struttura economica regionale» a favore delle imprese delle regioni assistite ai sensi dell'articolo 83, paragrafo 3, lettere a) e c), del trattato CE sulla base della parte II del 31° programma quadro

Obiettivo: Il regime mira a promuovere lo sviluppo regionale tramite la concessione di aiuti a favore degli investimenti iniziali volti a creare o a salvaguardare posti di lavoro a lungo termine

Fondamento giuridico: Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe (GA) „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ vom 6. Oktober 1969 in Verbindung mit den einschlägigen Bestimmungen von Teil II des 31. Rahmenplans zur GA

Stanziamiento: La maggior parte di circa 5 miliardi di EUR per il periodo 2004-2006

Intensità o importo dell'aiuto: L'intensità dell'aiuto concesso è conforme alla carta degli aiuti regionali della Germania per il 2004-2006. Le PMI hanno titolo al supplemento per le PMI

Durata: Dal 1° gennaio 2004 al 31° dicembre 2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 17.9.2003

Stato membro: Repubblica federale di Germania

N. dell'aiuto: N 644/h/02

Titolo: Estensione dell'infrastruttura a carattere economico nel quadro dell'obiettivo di interesse comune «Miglioramento della struttura economica regionale» conformemente al piano quadro, parte II, punto 7

h) riguardo ad alcuni terreni dotazione delle infrastrutture di base destinate a impianti turistici e promozione di impianti turistici pubblici

Obiettivo: Sviluppo regionale

Fondamento giuridico: Gesetz über die GA „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ vom 6. Oktober 1969 in Verbindung mit den einschlägigen Bestimmungen von Teil II Nummer 7 des jeweils geltenden Rahmenplans der GA „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“

Stanziamiento: Per il periodo 2004-2006 l'importo totale degli aiuti nell'ambito dell'obiettivo di interesse comune, comprese le infrastrutture, è di 5 miliardi di EUR; solo una percentuale è destinata alla misura in questione

Intensità o importo dell'aiuto: La misura può rappresentare fino al 90 % dei costi ammissibili

Durata: Dal 1° gennaio 2004 al 31 dicembre 2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 5.3.2003

Stato membro: Regno Unito

N. dell'aiuto: N 740/02

Titolo: Estensione del piano di aiuti denominato «UK Coal Operating Aid Scheme» e aiuti alla produzione carboniera per il periodo dal 24 luglio 2002 al 31 dicembre 2002

Obiettivo: Migliorare l'efficienza economico-finanziaria delle unità di produzione riducendo i costi di produzione

Fondamento giuridico: Piano di ammodernamento, razionalizzazione e ristrutturazione dell'industria carboniera britannica e del piano di aiuti denominato «UK Coal Operating Aid Scheme»

Stanziamiento: 2 784 810 lire sterline

Intensità o importo dell'aiuto: Colmare la differenza tra costi di produzione e prezzo di vendita

Durata: Dal 24 luglio 2002 al 31 dicembre 2002

Altre informazioni: La Commissione ha deciso di non sollevare obiezioni all'aiuto di Stato N 740/02 — Regno Unito — Estensione del piano di aiuti denominato «UK Coal Operating Aid Scheme» e aiuti alla produzione carboniera per il periodo dal 24 luglio 2002 al 31 dicembre 2002, in base al fatto che l'aiuto è compatibile con il regolamento (CE) n. 1407/02 del Consiglio e la decisione n. 3632/93/CECA

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 13.10.2003

Stato membro: Germania

N. dell'aiuto: NN 147/02 (ex N 735/02)

Titolo: Aiuti di emergenza alle PMI per le disastrose inondazioni del 2002

Obiettivo: Aiuto per indennizzare i danni provocati da catastrofi naturali

Fondamento giuridico: Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit über die Gewährung von Soforthilfen für die von der Hochwasserkatastrophe betroffenen kleinen und mittleren Unternehmen vom August 2002 im Freistaat Sachsen — Soforthilfe Hochwasserkatastrophe KMU 2002 — vom 19. August 2002

Intensità o importo dell'aiuto: Indennizzo dei danni

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso COMP/M.3315 — Investcorp Group/Hilding Anders AB)

Caso ammissibile alla procedura semplificata

(2003/C 284/03)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 19 novembre 2003 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1310/97 ⁽²⁾. Con tale operazione Investcorp Group («Investcorp», Regno del Bahrain) acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento, il controllo dell'insieme dell'impresa Hilding Anders AB («Hilding Anders», Svezia) mediante acquisto di azioni.
2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:
 - Investcorp: investimenti internazionali,
 - Hilding Anders: sviluppo, produzione e vendita di letti, materassi e prodotti collegati.
3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CEE) n. 4064/89. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CEE) n. 4064/89 ⁽³⁾, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.
4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse per fax [n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.3315 — Investcorp Group/Hilding Anders AB, al seguente indirizzo:

Commissione europea
DG Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ GU L 395 del 30.12.1989, pag. 1; versione rettificata: GU L 257 del 21.9.1990, pag. 13.

⁽²⁾ GU L 180 del 9.7.1997, pag. 1; versione rettificata: GU L 40 del 13.2.1998, pag. 17.

⁽³⁾ GU C 217 del 29.7.2000, pag. 32.

Días festivos en 2004: Estados miembros de la Unión Europea
Fri- og helligdage i 2004: EU-medlemsstaterne
Feiertage im Jahr 2004: Mitgliedstaaten der Europäischen Union
Αργίες του έτους 2004: Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Holidays in 2004: Member States of the European Union
Jours fériés pour l'année 2004: États membres de l'Union européenne
Giorni festivi nel 2004: Stati membri dell'Unione europea
Feestdagen in 2004: Lidstaten van de Europese Unie
Dias feriados em 2004: Estados-Membros da União Europeia
Vapaapäivät vuonna 2004 Euroopan unionin jäsenvaltioissa
Helgdagar 2004: Medlemsstater i Europeiska unionen (*)

(2003/C 284/04)

| | B | DK | D | EL | E | F | IRL | I | L | NL | A | P | FIN | S | UK |
|--|----|----|---|----|---|---|-----|---|---|----|---|---|-----|---|----|
| Enero · Januar · Januar · Ιανουάριος · January · Janvier · Gennaio · Januari · Janeiro · Tammikuu · Januari | 1 | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| | 2 | • | | | | | | | | | | | | | |
| | 6 | | | | • | • | | • | | | • | | • | • | |
| Febrero · Februar · Februar · Φεβρουάριος · February · Février · Febbraio · Februari · Fevereiro · Helmikuu · Februari | 23 | | | | • | | | | • | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| Marzo · Marts · März · Μάρτιος · March · Mars · Marzo · Maart · Março · Maaliskuu · Mars | 17 | | | | | | • | | | | | | | | |
| | 25 | | | | • | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| Abril · April · April · Απρίλιος · April · Avril · Aprile · April · Abril · Huhtikuu · April | 8 | | • | | | • | | | | | | | | | • |
| | 9 | | • | • | • | • | • | | | | | • | • | • | • |
| | 11 | | | • | | | | | | • | • | • | • | | |
| | 12 | • | • | • | • | • | • | • | • | | • | | • | • | • |
| | 25 | | | | | | | • | | | | • | | | |
| | 30 | | | | | | | | | • | | | | • | |
| Mayo · Maj · Mai · Μάιος · May · Mai · Maggio · Mei · Maio · Toukokuu · Maj | 1 | • | | • | • | • | | • | • | | • | • | • | • | |
| | 3 | | | | | | • | | | | | | | | • |
| | 5 | | | | | | | | | • | | | | | |
| | 7 | | • | | | | | | | | | | | | |
| | 8 | | | | | | • | | | | | | | | |
| | 20 | • | • | • | | | • | | • | • | • | | • | • | |
| | 21 | • | | | | | | | | | | | | | |
| | 30 | | | • | | | | | | • | • | | • | | |
| | 31 | • | • | • | • | | • | | • | | • | | | • | • |
| Junio · Juni · Juni · Ιούνιος · June · Juin · Giugno · Juni · Junho · Kesäkuu · Juni | 2 | | | | | | | • | | | | | | | |
| | 5 | | • | | | | | | | | | | | | |
| | 6 | | | | | | | | | | | | | • | |
| | 7 | | | | | | • | | | | | | | | |
| | 10 | | | | | | | | | | • | • | | | |
| | 18 | | | | | | | | | | | | | • | |
| | 23 | | | | | | | | • | | | | | | |
| | 25 | | | | | | | | | | | | • | | |
| | 26 | | | | | | | | | | | | • | | |

| | B | DK | D | EL | E | F | IRL | I | L | NL | A | P | FIN | S | UK |
|---|----|----|---|----|---|---|-----|---|---|----|---|---|-----|---|----|
| Julio · Juli · Juli · Ιούλιος · July · Juillet · Luglio · Juli · Julho · Heinäkuu · Juli | 14 | | | | | • | | | | | | | | | |
| | 21 | • | | | | | | | | | | | | | |
| Agosto · August · August · Αύγουστος · August · Août · Agosto · Augustus · Agosto · Elokuu · Augusti | 2 | | | | | | • | | | | | | | | |
| | 13 | | | | • | | | | | | | | | | |
| | 15 | • | | | • | • | | • | • | | • | • | | | |
| | 30 | | | | | | | | • | | | | | | • |
| Septiembre · September · September · Σεπτέμβριος · September · Septembre · Settembre · September · Setembro · Syyskuu · September | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| Octubre · Oktober · Oktober · Οκτώβριος · October · Octobre · Ottobre · Oktober · Outubro · Lokakuu · Oktober | 3 | | | • | | | | | | | | | | | |
| | 5 | | | | | | | | | | | • | | | |
| | 12 | | | | | • | | | | | | | | | |
| | 25 | | | | | | • | | | | | | | | |
| | 26 | | | | | | | | | | • | | | | |
| | 28 | | | | • | | | | | | | | | | |
| | 29 | | | | | | | | | | | | | • | |
| Noviembre · November · November · Νοέμβριος · November · Novembre · Novembre · November · Novembro · Marraskuu · November | 1 | • | | | • | • | | • | • | | • | • | | | |
| | 2 | • | | | | | | | | | | | | | |
| | 6 | | | | | | | | | | | | • | | |
| | 11 | • | | | | • | | | | | | | | | |
| | 15 | • | | | | | | | | | | | | | |
| Diciembre · December · Dezember · Δεκέμβριος · December · Décembre · Dicembre · December · Dezembro · Joulukuu · December | 1 | | | | | | | | | | • | | | | |
| | 6 | | | | | • | | | | | | | • | | |
| | 8 | | | | | • | | • | | | • | • | | | |
| | 24 | | • | | | | | | | | | | • | • | |
| | 25 | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| | 26 | • | • | • | • | | | • | | • | • | | • | • | • |
| | 27 | • | | | | | | | | | | | | | • |
| | 28 | • | | | | | | | | | | | | | • |
| | 29 | • | | | | | | | | | | | | | |
| | 30 | • | | | | | | | | | | | | | |
| 31 | • | • | | | | | | | | | | | • | | |

(*) Información amablemente facilitada por las Representaciones Permanentes
 Oplysninger givet af Den Faste Repræsentation
 Informationen wurden freundlicherweise von den Ständigen Vertretungen mitgeteilt
 Πληροφορίες που ευγενικά παραχωρήθηκαν από τις Μόνιμες Αντιπροσωπείες
 Information kindly supplied by permanent representations
 Renseignements aimablement fournis par les représentations permanentes
 Informazioni cortesemente trasmesse dalle rappresentanze permanenti
 Informatie vriendelijk meegedeeld door de permanente vertegenwoordigingen
 Informações amavelmente transmitidas pelas Representações Permanentes
 Tiedot saatu jäsenmaiden pysyviltä edustajilta
 Information utgiven av medlemsstaternas ständiga representationer.

GIORNI FESTIVI NEL 2004

(2003/C 284/05)

COMMISSIONE**Bruxelles/Lussemburgo**

| | |
|-----------------------------------|---|
| 1° gennaio | Giovedì, Capodanno |
| 2 gennaio | Venerdì, l'indomani del Capodanno |
| 8 aprile | Giovedì santo |
| 9 aprile | Venerdì santo |
| 12 aprile | Lunedì di Pasqua |
| 20 maggio | Giovedì, Ascensione |
| 21 maggio | Venerdì, l'indomani dell'Ascensione |
| 31 maggio | Lunedì di Pentecoste |
| 23 giugno | Mercoledì, Festa nazionale lussemburghese |
| 21 luglio | Mercoledì, Festa nazionale belga |
| 1° novembre | Lunedì, Ognissanti |
| 2 novembre | Martedì, Giorno dei morti |
| dal 24 dicembre al 31 dicembre | } Natale e anno nuovo (6 giorni) |
| Totale: 17 giorni | |

SPAZIO ECONOMICO EUROPEO
COMITATO PERMANENTE DEGLI STATI AELS (EFTA)

RELAZIONE DEL COMITATO PERMANENTE DEGLI STATI AELS (EFTA)

Elenco degli enti creditizi autorizzati in Islanda, Liechtenstein e Norvegia a norma dell'articolo 11 della direttiva 2000/12/CE

(2003/C 284/06)

1. A norma dell'articolo 11 e dell'articolo 5, paragrafo 2, lettera c), della direttiva 2000/12/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 20 marzo 2000, relativa all'accesso all'attività degli enti creditizi ed al suo esercizio ⁽¹⁾ la Commissione deve compilare e pubblicare un elenco di tutti gli enti creditizi autorizzati ad esercitare negli Stati membri dell'UE. Il paragrafo 6, lettera b), del Protocollo 1 dell'Accordo SEE dispone che qualora debbano essere pubblicati nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* fatti, procedure, relazioni e testi analoghi, le informazioni corrispondenti per quanto concerne gli Stati AELS (EFTA) sono pubblicate in una sezione separata SEE della *Gazzetta ufficiale* stessa.

2. Con la presente comunicazione, il Comitato permanente degli Stati AELS (EFTA) ottempera per la quinta volta al citato obbligo. L'elenco pubblicato in allegato alla presente comunicazione riporta tutti gli enti creditizi che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva sugli enti creditizi e che svolgevano la loro attività in Islanda, Liechtenstein e Norvegia al 31 dicembre 2002.

3. Il presente elenco è stato elaborato dal Comitato permanente degli Stati AELS (EFTA) sulla base delle informazioni fornite dagli Stati AELS (EFTA) interessati. L'elenco non ha nessun effetto costitutivo. Se un ente non autorizzato figura nell'elenco per errore, ciò non ha alcuna conseguenza sul suo stato. Parimenti, se un ente debitamente autorizzato non fosse stato ripreso nell'elenco per errore, la validità dell'autorizzazione ricevuta rimane immutata.

⁽¹⁾ Precedentemente prima direttiva 77/780/CEE del Consiglio, articolo 3, paragrafo 7 e articolo 10, paragrafo 2.

ALLEGATO

ABBREVIAZIONI NELLE TABELLE

Nella colonna «Capitale minimo», i simboli hanno il significato seguente:

| Simbolo | Significato |
|---------|--|
| Y | Capitale iniziale superiore a 5 milioni di EUR |
| N | Capitale iniziale fra 1 e 5 milioni di EUR |
| O | Nessun capitale iniziale |

Nella colonna «Sistema di garanzia dei depositi», i simboli hanno il significato seguente:

| Simbolo | Significato |
|---------|---|
| Y | Sistema di garanzia dei depositi normale secondo la direttiva 94/19/CE (articolo 3, paragrafo 1, primo comma) |
| N | Sistema di garanzia dei depositi equivalente secondo la direttiva 94/19/CE (articolo 3, paragrafo 1, secondo comma) |
| O | Nessun sistema di garanzia dei depositi |

ISLANDA

Per informazioni supplementari:

Fjármálaeftirlitið (Financial Supervisory Authority)

Suðurlandsbraut 32
IS-108 Reykjavík
Tel. (354) 525 27 00
Fax (354) 525 27 27.

| Nome | Sede | Forma giuridica | Osservazioni | Capitale minimo | Sistema di garanzia dei depositi |
|--|----------------|--------------------------|--------------|-----------------|----------------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Landsbanki Íslands hf. | Reykjavík | Hlutfélag ⁽¹⁾ | | Y | Y |
| Búnaðarbanki Íslands hf. | Reykjavík | Hlutfélag ⁽¹⁾ | | Y | Y |
| Íslandsbanki FBA hf. | Reykjavík | Hlutfélag ⁽¹⁾ | | Y | Y |
| Sparisjóðabanki Íslands hf. | Reykjavík | Hlutfélag ⁽¹⁾ | | Y | Y |
| Kaupþing banki hf. | Reykjavík | Hlutfélag ⁽¹⁾ | | Y | Y |
| Sparisjóður Bolungarvíkur | Bolungarvík | ⁽²⁾ | | Y | Y |
| Sparisjóður Hafnarfjarðar | Hafnarfjörður | ⁽²⁾ | | Y | Y |
| Sparisjóður Hornafjarðar og nágrennis | Höfn | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóður Hólahrepps | Sauðárkrókur | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóður Húnaþings og Stranda | Hvammstangi | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóður Höfðhverfinga | Grenivík | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóðurinn í Keflavík | Keflavík | ⁽²⁾ | | Y | Y |
| Sparisjóður Kópavogs | Kópavogur | ⁽²⁾ | | Y | Y |
| Sparisjóður Mýrasýslu | Borgarnes | ⁽²⁾ | | Y | Y |
| Sparisjóður Norðfjarðar | Norðfjörður | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóður Norðlendinga | Akureyri | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóður Ólafsfjarðar | Ólafsfjörður | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóður Ólafsvíkur | Ólafsvík | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóður Reykjavíkur og nágrennis | Reykjavík | ⁽²⁾ | | Y | Y |
| Sparisjóður Siglufjarðar | Siglufjörður | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóður Strandamanna | Hólmavík | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóður S-Þingeyinga | Laugar | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóður Kaupþings | Reykjavík | ⁽²⁾ | | Y | Y |
| Sparisjóður Svarfdæla | Dalvík | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóður Vestmannaeyja | Vestmannaeyjar | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Sparisjóður vélstjóra | Reykjavík | ⁽²⁾ | | Y | Y |
| Sparisjóður Vestfirðinga | Þingeyri | ⁽²⁾ | | Y | Y |
| Sparisjóður Þórshafnar og nágrennis | Þórshöfn | ⁽²⁾ | | N | Y |
| Nb.is sparisjóður | Reykjavík | ⁽²⁾ | | Y | Y |
| Próunarfélag Íslands hf. | Reykjavík | Hlutfélag ⁽¹⁾ | | Y | O ⁽³⁾ |
| Frjálsi fjárfestingarbankinn hf. | Reykjavík | Hlutfélag ⁽¹⁾ | | Y | O ⁽³⁾ |
| Greiðslumiðlun hf. — VISA Iceland ⁽⁶⁾ | Reykjavík | Hlutfélag ⁽¹⁾ | | Y | O ⁽³⁾ |
| Kreditkort hf. — Europay Iceland ⁽⁶⁾ | Reykjavík | Hlutfélag ⁽¹⁾ | | Y | O ⁽³⁾ |
| Bygðastofnun | Reykjavík | ⁽⁴⁾ | | Y | O ⁽³⁾ |
| Lánasjóður landbúnaðarins | Reykjavík | ⁽⁴⁾ | | Y | O ⁽³⁾ |
| Glitnir hf. | Reykjavík | Hlutfélag ⁽¹⁾ | | Y | O ⁽³⁾ |
| Lýsing hf. | Reykjavík | Hlutfélag ⁽¹⁾ | | Y | O ⁽³⁾ |
| SP-fjármögnun hf. | Reykjavík | Hlutfélag ⁽¹⁾ | | Y | O ⁽³⁾ |

⁽¹⁾ Società per azioni.

⁽²⁾ Le Casse di risparmio in Islanda sono istituti indipendenti.

⁽³⁾ Ente creditizio non autorizzato ad accettare depositi dal pubblico.

⁽⁴⁾ Istituto di proprietà statale.

⁽⁵⁾ Ente creditizio la cui principale attività è il leasing, indipendentemente dalle modalità di finanziamento di tale attività. Non autorizzato ad accettare depositi dal pubblico.

⁽⁶⁾ La principale attività sono i servizi di pagamento attraverso l'emissione di carte di pagamento.

LIECHTENSTEIN

Per informazioni supplementari:

Amt für Finanzdienstleistungen (Financial Services Authority)

Herrengasse 8
FL-9490 Vaduz
Tel. (42-3) 236 62 21
Fax (42-3) 236 62 24.

| Nome | Sede | Forma giuridica | Osservazioni | Capitale minimo | Sistema di garanzia dei depositi |
|--|---------|-----------------------------------|--------------|-----------------|----------------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Liechtensteinische Landesbank AG | Vaduz | Aktiengesellschaft ⁽¹⁾ | | Y | Y |
| LGT Bank in Liechtenstein AG | Vaduz | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| Verwaltungs- und Privat-Bank AG | Vaduz | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| Neue Bank AG | Vaduz | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| Centrum Bank AG | Vaduz | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| Volksbank AG | Vaduz | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| Hypo Investment Bank AG | Vaduz | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| Swissfirst Bank (Liechtenstein) AG ⁽²⁾ | Vaduz | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| Bank Frick & Co. AG | Balzers | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| Bank von Ernst (Liechtenstein) AG | Vaduz | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| Raiffeisen Bank (Liechtenstein) AG | Schaan | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| Serica Bank AG | Vaduz | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| Hypo Alpe-Adria-Bank (Liechtenstein) AG ⁽³⁾ | Schaan | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| BNP Paribas (Liechtenstein) AG | Triesen | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| New Century Bank AG ⁽⁴⁾ | Vaduz | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| Bank Vontobel (Liechtenstein) AG | Vaduz | Aktiengesellschaft | | Y | Y |
| ERSTE Sparkasse (Liechtenstein) AG | Vaduz | Aktiengesellschaft | | Y | Y |

⁽¹⁾ Società per azioni.

⁽²⁾ ex Bank Wegelin (Liechtenstein) AG, Vaduz.

⁽³⁾ ex Investment und Portfoliomanagement Bank AG, Schaan.

⁽⁴⁾ ex RheintalBank AG, Schaan.

NORVEGIA

Per informazioni supplementari:

Kredittilsynet (the Banking, Insurance and Securities Commission of Norway)

PO Box 100 Bryn
N-0611 Oslo
Tel. (47) 22 93 98 00
Fax (47) 22 72 02 36.

| Nome | Sede | Forma giuridica | Osservazioni | Capitale minimo | Sistema di garanzia dei depositi |
|-------------------------------|-----------|-------------------|--------------|-----------------|----------------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| ANDEBU SPAREBANK | Andebu | Sb ⁽¹⁾ | | Y | Y |
| ANKENES SPAREBANK | Narvik | Sb | | Y | Y |
| ARENDAL OG OMEGNS SPAREBANK | Arendal | Sb | | Y | Y |
| ASKIM SPAREBANK | Askim | Sb | | Y | Y |
| AURLAND SPAREBANK | Aurland | Sb | | Y | Y |
| AURSKOG SPAREBANK | Aurskog | Sb | | Y | Y |
| BAMBLE OG LANGESUND SPAREBANK | Stathelle | Sb | | Y | Y |
| BERG SPAREBANK | Halden | Sb | | Y | Y |
| BIRKENES SPAREBANK | Birkeland | Sb | | Y | Y |
| BJUGN SPAREBANK | Bjugn | Sb | | Y | Y |
| BLAKER SPAREBANK | Blaker | Sb | | Y | Y |
| BORGE SPAREBANK | Bøstad | Sb | | N | Y |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|----------------------------------|-------------------|----|---|------------------|---|
| BUD FRÆNA OG HUSTAD SPAREBANK | Elnesvågen | Sb | | Y | Y |
| BØ SPAREBANK | Bø i Telemark | Sb | | Y | Y |
| CULTURA SPAREBANK | Oslo | Sb | | N | Y |
| DRANGEDAL OG TØR-DAL SPAREBANK | Drangedal | Sb | | Y | Y |
| EIDSBERG SPAREBANK | Mysen | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN ØST | Drammen | Sb | | Y | Y |
| ENEBAKK SPAREBANK | Enebakk | Sb | | O ⁽²⁾ | Y |
| ETNE SPAREBANK | Etne | Sb | | Y | Y |
| ETNEDAL SPAREBANK | Etnedal | Sb | | N | Y |
| EVJE OG HORNNES SPAREBANK | Evje | Sb | | Y | Y |
| FANA SPAREBANK | Bergen | Sb | | Y | Y |
| FJALER SPAREBANK | Dale i Sunnfjori | Sb | | Y | Y |
| FLEKKEFJORD SPAREBANK | Flekkefjord | Sb | | Y | Y |
| FRON SPAREBANK | Vinstra | Sb | | Y | Y |
| GILDESKÅL SPAREBANK | Inndyr | Sb | | N | Y |
| GJENSIDIGE NOR SPAREBANK | Oslo | Sb | | Y | Y |
| GJERPEN OG SOLUM SPAREBANK | Skien | Sb | | Y | Y |
| GJERSTAD SPAREBANK | Gjerstad | Sb | | N | Y |
| GRAN SPAREBANK | Jaren | Sb | | Y | Y |
| GRONG SPAREBANK | Grong | Sb | | Y | Y |
| GRUE SPAREBANK | Kirkenær | Sb | | Y | Y |
| HALDEN SPAREBANK | Halden | Sb | | Y | Y |
| HALTDALEN SPAREBANK | Haltdalen | Sb | | N | Y |
| HARSTAD SPAREBANK | Harstad | Sb | | Y | Y |
| HAUGESUND SPAREBANK | Haugesund | Sb | | Y | Y |
| HEGRA SPAREBANK | Hegra | Sb | | Y | Y |
| HELGELAND SPAREBANK | Mosjøen | Sb | | Y | Y |
| HJARTDAL OG GRANSHERAD SPAREBANK | Sauland | Sb | | Y | Y |
| HJELMELAND SPAREBANK | Hjelmeland | Sb | | Y | Y |
| HOL SPAREBANK | Geilo | Sb | | Y | Y |
| HOLLA SPAREBANK | Ulefoss | Sb | | Y | Y |
| HØLAND SPAREBANK | Bjørkelangen | Sb | | Y | Y |
| HØNEFOSS SPAREBANK | Hønefoss | Sb | | Y | Y |
| INDRE SOGN SPAREBANK | Årdalstangen | Sb | | Y | Y |
| JERNBANEPERSONALETS SPAREBANK | Oslo | Sb | | Y | Y |
| KLEPP SPAREBANK | Kleppe | Sb | | Y | Y |
| KLÆBU SPAREBANK | Klæbu | Sb | | Y | Y |
| KRAGERØ SPAREBANK | Kragerø | Sb | | Y | Y |
| KVINESDAL SPAREBANK | Kvinesdal | Sb | | Y | Y |
| KVINNHHERAD SPAREBANK | Rosendal | Sb | | Y | Y |
| LARVIKBANKEN BRUNLANES SPAREBANK | Larvik | Sb | | Y | Y |
| LILLESANDS SPAREBANK | Lillesand | Sb | | Y | Y |
| LILLESTRØM SPAREBANK | Lillestrøm | Sb | | Y | Y |
| LOM OG SKJÅK SPAREBANK | Lom | Sb | | Y | Y |
| LUNDE SPAREBANK | Lunde | Sb | | Y | Y |
| LUSTER SPAREBANK | Gaupne | Sb | | Y | Y |
| MARKER SPAREBANK | Ørje | Sb | | Y | Y |
| MELDAL SPAREBANK | Meldal | Sb | | Y | Y |
| MELHUS SPAREBANK | Melhus | Sb | | Y | Y |
| MODUM SPAREBANK | Vikersund | Sb | | Y | Y |
| NARVIK SPAREBANK | Narvik | Sb | | Y | Y |
| NES PRESTEGJELDS SPAREBANK | Nesbyen | Sb | | Y | Y |
| NESSET SPAREBANK | Eidsvåg i Romsdal | Sb | | Y | Y |
| NORDMØRE SPAREBANK | Kristiansund | Sb | | Y | Y |
| NØTTERØ SPAREBANK | Tønsberg | Sb | | Y | Y |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|------------------------------|----------------|----|---|---|---|
| ODAL SPAREBANK | Sagstua | Sb | | Y | Y |
| OPDALS SPAREBANK | Oppdal | Sb | | Y | Y |
| ORKDAL SPAREBANK | Orkdal | Sb | | Y | Y |
| RINDAL SPAREBANK | Rindal | Sb | | Y | Y |
| RINGERIKES SPAREBANK | Hønefoss | Sb | | Y | Y |
| RYGGE-VAALER SPAREBANK | Moss | Sb | | Y | Y |
| RØROSBANKEN RØROS SPAREBANK | Røros | Sb | | Y | Y |
| SANDNES SPAREBANK | Sandnes | Sb | | Y | Y |
| SANDSVÆR SPAREBANK | Kongsberg | Sb | | Y | Y |
| SAUDA SPAREBANK | Sauda | Sb | | Y | Y |
| SELBU SPAREBANK | Selbu | Sb | | Y | Y |
| SELJORD SPAREBANK | Seljord | Sb | | Y | Y |
| SETSKOG SPAREBANK | Setskog | Sb | | N | Y |
| SKUDENES & AAKRA SPAREBANK | Åkrehamn | Sb | | Y | Y |
| SOKNEDAL SPAREBANK | Soknedal | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANK 1 HALLINGDAL | Ål | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN BIEN | Oslo | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN EVENES-BALLANGEN | Bogen i Ofoten | Sb | | N | Y |
| SPAREBANKEN FLORA-BREMANGER | Florø | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN GRENLAND | Porsgrunn | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN HARDANGER | Utne | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN HEDMARK | Hamar | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN HEMNE | Kyrksæterøra | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN JEVNAKER LUNNER | Jevnaker | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN MIDT-NORGE | Trondheim | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN MØRE | Ålesund | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN NORD-NORGE | Tromsø | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN PLUSS | Kristiansand S | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN RANA | Mo i Rana | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN ROGALAND | Stavanger | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN SOGN OG FJORDANE | Førde | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN SØR | Arendal | Sb | | Y | Y |
| SPAREBANKEN VEST | Bergen | Sb | | Y | Y |
| SPARESKILLINGSBANKEN | Kristiansand S | Sb | | Y | Y |
| SPYDEBERG SPAREBANK | Spydeberg | Sb | | Y | Y |
| STADSBYGD SPAREBANK | Stadsbygd | Sb | | Y | Y |
| STANGVIK SPAREBANK | Kvanne | Sb | | N | Y |
| STRØMMEN SPAREBANK | Strømmen | Sb | | Y | Y |
| SUNNDAL SPAREBANK | Sunnalsøra | Sb | | Y | Y |
| SURNADAL SPAREBANK | Surnadal | Sb | | Y | Y |
| SØGNE OG GREIPSTAD SPAREBANK | Søgne | Sb | | Y | Y |
| TIME SPAREBANK | Bryne | Sb | | Y | Y |
| TINGVOLL SPAREBANK | Tingvoll | Sb | | N | Y |
| TINN SPAREBANK | Rjukan | Sb | | Y | Y |
| TJELDSUND SPAREBANK | Ramsund | Sb | | N | Y |
| TOLGA-OS SPAREBANK | Tolga | Sb | | Y | Y |
| TOTENS SPAREBANK | Lena | Sb | | Y | Y |
| TRØGSTAD SPAREBANK | Trøgstad | Sb | | Y | Y |
| TYSNES SPAREBANK | Uggdal | Sb | | Y | Y |
| VALLE SPAREBANK | Valle | Sb | | Y | Y |
| VANG SPAREBANK | Vang i Valdres | Sb | | Y | Y |
| VEGÅRSHEI SPAREBANK | Vegårshei | Sb | | N | Y |
| VERRAN SPAREBANK | Mosvik | Sb | | O | Y |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|--------------------------------------|------------|-------------------|--|---|---|
| VESTFOLD SPAREBANK | Sandefjord | Sb | | Y | Y |
| VESTRE SLIDRE SPAREBANK | Slidre | Sb | | Y | Y |
| VIK SPAREBANK | Vik i Sogn | Sb | | Y | Y |
| VOLDA OG ØRSTA SPAREBANK | Volda | Sb | | Y | Y |
| VOSS SPAREBANK | Voss | Sb | | Y | Y |
| ØKSENDAL SPAREBANK | Øksendal | Sb | | O | Y |
| ØRLAND SPAREBANK | Brekstad | Sb | | Y | Y |
| ØRSKOG SPAREBANK | Ørskog | Sb | | Y | Y |
| ØYSTRE SLIDRE SPAREBANK | Heggenes | Sb | | Y | Y |
| ÅFJORD SPAREBANK | Åfjord | Sb | | Y | Y |
| AASEN SPAREBANK | Åsen | Sb | | Y | Y |
| ACTA BANK | Oslo | AS ⁽³⁾ | | Y | Y |
| BANKIA BANK | Oslo | AS | | Y | Y |
| BOLIG- OG NÆRINGSBANKEN | Trondheim | AS | | Y | Y |
| NORDEA BANK | Oslo | AS | London Stockholm København ⁽⁴⁾ Cayman Islands New York | Y | Y |
| DEN NORSKE BANK ASA | Bergen | AS | London Stockholm København Cayman Islands Singapore Hamburg New York | Y | Y |
| PRIVATBANKEN | Oslo | AS | | Y | Y |
| FINANSBANKEN ASA | Oslo | AS | | Y | Y |
| FOKUS BANK ASA | Trondheim | AS | | Y | Y |
| KREDITTBANKEN ASA | Ålesund | AS | | Y | Y |
| LANDKREDITT BANK AS | Oslo | AS | | Y | Y |
| NORDLANDSBANKEN ASA | Bodø | AS | | Y | Y |
| ROMSDALS FELLESBANK ASA | Molde | AS | | Y | Y |
| STOREBRAND BANK AS | Oslo | AS | | Y | Y |
| VOSS VEKSEL- OG LANDMANDSBANK ASA | Voss | AS | | Y | Y |
| BANK 1 OSLO | Oslo | AS | | Y | Y |
| VERDIBANKEN | Oslo | AS | | Y | Y |
| KOMMUNALBANKEN | Oslo | AS | | Y | O |
| A/S FISKERIKREDITT | Tromsø | AS | | N | O |
| ASA EKSPORTFINANS | Oslo | AS | | Y | O |
| BOLIG- OG NÆRINGSKREDITT ASA | Trondheim | AS | | Y | O |
| DEN NORDENFJELDSKE BYKREDITTFORENING | Trondheim | AS | | Y | O |
| EIENDOMSKREDITT NORGE AS | Bergen | AS | | Y | O |
| KOMMUNEKREDITT NORGE AS | Trondheim | AS | | Y | Y |
| LANDKREDITT NORGE AS | Oslo | AS | | Y | O |
| NORGESKREDITT A/S | Bergen | AS | | Y | O |
| SPAREBANKENES KREDITTSKAP AS | Oslo | AS | | Y | O |
| AMERICAN EXPRESS COMPANY AS | Oslo | AS | | Y | O |
| SPAREBANKEN FINANS NORD-NORGE | Tromsø | AS | | Y | O |
| AS FINANCIERING | Oslo | AS | | Y | O |
| BERGEN BROKER FINANS AS | Bergen | AS | | N | O |
| BNP FINANS AS | Oslo | AS | | Y | O |
| DINERS CLUB NORGE AS | Oslo | AS | | Y | O |
| DNB FACTORING AS | Oslo | AS | | Y | O |
| DNB FINANS AS | Bergen | AS | | Y | O |
| DNB KORT AS | Oslo | AS | | N | O |
| ELLOS FINANS AS | Kolbotn | AS | | Y | O |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|------------------------------|-------------|----|---|---|---|
| EUROPAY NORGE AS | Oslo | AS | | Y | O |
| FACTOR NOR AS | Ålesund | AS | | N | O |
| GE CAPITAL BILFINANS AS | Fredrikstad | AS | | N | O |
| ELCON FINANS AS | Lysaker | AS | | Y | O |
| HANDELSBANKEN FINANS AS | Oslo | AS | | Y | O |
| HEDMARK FINANS AS | Hamar | AS | | Y | O |
| IKANO FINANS AS | Billingstad | AS | | Y | O |
| K-FINANS AS | Oslo | AS | | Y | O |
| LINDORFF CAPITAL AS | Oslo | AS | | Y | O |
| MIDT-NORGE LEASING AS | Trondheim | AS | | Y | O |
| MØLLER BILFINANS AS | Oslo | AS | | Y | O |
| MØRE FINANS AS | Ålesund | AS | | N | O |
| NORD FINANS A/S | Bodø | AS | | N | O |
| OLYMPIA FINANS AS | Oslo | AS | | Y | O |
| PITNEY BOWES FINANS NOR | Oslo | AS | | Y | O |
| SKANDIABANKEN BILFINANS AS | Bergen | AS | | Y | O |
| SKANDIABANKEN MERKEFINANS AS | Bergen | AS | | Y | O |
| ENTER CARD AS | Trondheim | AS | | Y | O |
| STOREBRAND FINANS AS | Oslo | AS | | Y | O |
| VISA NORGE A/S | Oslo | AS | | O | O |
| SPAREBANK 1 FINANS AS | Oslo | AS | | Y | O |
| WESTBROKER FINANS AS | Stavanger | AS | | Y | O |
| OBOS | Oslo | AS | | Y | O |
| UPS CAPITAL NORDIC AS | Oslo | AS | | Y | O |

(¹) «Sb»: Sparebank (Casse di risparmio). Le Casse di risparmio in Norvegia sono istituti indipendenti.

(²) O: Le Casse di risparmio più piccole che esercitavano la loro attività prima dell'entrata in vigore delle direttive SEE hanno ancora un «capitale iniziale» inferiore a 1 milione di EUR, pertanto sono indicate con il simbolo «O» nella tabella.

(³) «AS»: Società per azioni (AS o ASA). Si dividono in tre gruppi: banche commerciali, imprese di credito ipotecario e istituti finanziari.

(⁴) È stata notificata l'intenzione di costituire una succursale, ma la stessa non è stata ancora costituita.

AUTORITÀ DI VIGILANZA EFTA

Días festivos en 2004: Estados miembros del EEE, de la AELC e instituciones del EEE

Fri- og helligdage i 2004: EØS/EFTA-Staterne og EØS-organerne

Feiertage im Jahr 2004: EWR-/EFTA-Staaten und EWR-Organen

Αργίες του έτους 2004: Κράτη μέλη ΕΟΧ/ΕΖΕΣ και δομικά όργανα ΕΟΧ

Public holidays in 2004: EEA EFTA States and EEA institutions

Jours fériés pour l'année 2004: États de l'EEE, du l'AELE et institutions de l'EEE

Giorni festivi nel 2004: Stati del SEE, dell'EFTA e delle istituzioni del SEE

Feestdagen in 2004: Staten van de EER, van de EVA en EER-organen

Dias feriados em 2004: Estados membros do EEE, da EFTA e dos instituiçōes do EEE

Yleiset vapaapäivät vuonna 2004 ETA- ja EFTA-jäsenvaltioissa sekä ETA:n toimielimissä

Helgdagar 2004: EES-/Efta-staterna och EES organen

(2003/C 284/07)

| 2004 | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| Enero — Januar — Januar — Ιανουάριος — January — Janvier — Gennaio — Januari — Janeiro — Tammikuu — Januari | 1 | x | x | x | x | |
| | 2 | | x | | | |
| | 6 | | x | | | |
| Febrero — Februar — Februar — Φεβρουάριος — February — Février — Febbraio — Februari — Fevereiro — Helmikuu — Februari | 2 | | x | | | |
| | 24 | | x | | | |
| Marzo — Marts — März — Μάρτιος — March — Mars — Marzo — Maart — Março — Maaliskuu — Mars | 19 | | x | | | |
| Abril — April — April — Απρίλιος — April — Avril — Aprile — April — Abril — Huhtikuu — April | 8 | x | | x | | |
| | 9 | x | x | x | x | |
| | 12 | x | x | x | x | |
| | 22 | x | | | | |
| Mayo — Maj — Mai — Μάιος — May — Mai — Maggio — Mei — Maio — Toukokuu — Maj | 1 | x | x | x | x | |
| | 17 | | | x | | |
| | 20 | x | x | x | x | |
| | 21 | | | | x | x |
| | 31 | x | x | x | x | x |
| Junio — Juni — Juni — Ιούνιος — June — Juin — Giugno — Juni — Junho — Kesäkuu — Juni | 10 | | x | | | |
| | 17 | x | | | | |

| 2004 | (¹) | (²) | (³) | (⁴) | (⁵) |
|---|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Julio — Juli — Juli — Ιούλιος — July — Juillet — Luglio — Juli — Julho — Heinäkuu — Juli | | | | | |
| Agosto — August — August — Αύγουστος — August — Août — Agosto — Augustus — Agosto — Elokuu — Augusti | 2 | x | | | |
| | 15 | | x | | |
| Septiembre — September — September — Σεπτέμβριος — September — Septembre — Settembre — September — Setembro — Syyskuu — September | 8 | | x | | |
| Octubre — Oktober — Oktober — Οκτώβριος — October — Octobre — Ottobre — Oktober — Outubro — Lokakuu — Oktober | | | | | |
| Noviembre — November — November — Νοέμβριος — November — Novembre — Novembre — November — Novembro — Marraskuu — November | 1 | | x | x | x |
| Diciembre — December — Dezember — Δεκέμβριος — December — Décembre — Dicembre — December — Dezembro — Joulukuu — December | 8 | | x | | |
| | 24 | | x | | |
| | 25 | x | x | x | x |
| | 26 | x | x | x | x |
| | 31 | | x | | |

(¹) Islandia/Island/Island/Ισλανδία/Iceland/Islande/Islanda/Island/Islandia/Islandi/Island

(²) Liechtenstein/Liechtenstein/Liechtenstein/Λιχτενστάιν/Liechtenstein/Liechtenstein/Liechtenstein/Liechtenstein/Listenstaine/Liechtenstein/Liechtenstein

(³) Norvegia/Norge/Norwegen/Norβηγία/Norway/Norvège/Norvegia/Noorwegen/Noruega/Norja/Norge

(⁴) Órgano de vigilancia de la AELC/EFTA-Tilsynsmyndigheden/EFTA-Überwachungsbehörde/Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ/EFTA Surveillance Authority/Autorité de surveillance AELE/Autorità di vigilanza EFTA/Toezichthoudende Autoriteit van de EVA/Orgão de Fiscalização da EFTA/EFTAn valvontaviranomainen/Eftas övervakningsmyndighet

(⁵) Tribunal de la AELC/EFTA-Domstolen/EFTA-Gerichtshof/Δικαστήριο της ΕΖΕΣ/EFTA Court/Cour AELE/Corte EFTA/EVA-hof/Tribunal da EFTA/EFTAn tuomioistuin/Efta-domstolen